



Für drinnen und draussen - For indoors and outdoors

**Achtung!**

**Verpackung und Betriebsanleitung aufbewahren!**  
**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, modellbedingt besteht Quetsch- und Klemmgefahr durch Antriebsgestänge der Lok.**  
**Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen.**

**Attention!**

**This product is not for children under 8 years of age. It has moving parts that can pinch and bind.**

**This product is not for children under 8 years of age. This product has small parts, sharp parts and moving parts.**

**Attention!**

**Veillez conserver l'emballage et le mode d'emploi!**  
**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. L'embiellage de la locomotive peut pincer les doigts de jeunes enfants.**  
**Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans. Présence de petits éléments susceptibles d'être avalés.**

**Attenzione!**

**Conservare l'imballo e le istruzioni per l'uso!**  
**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni poiché vi è possibilità a pericolo di schiacciamento delle dita quando il treno è in funzione.**  
**Non adatto a bambini di età inferiore agli 8 anni in quanto le strutture presentano spigoli vivi e punte acuminate.**

**Atención!**

**Guardar el carton de embalaje y las Instrucciones para el uso!**  
**No adecuado para niños menores de 8 años. Según el modelo, existe el peligro de sufrir contusiones o de cogerse los dedos a causa del varillaje de accionamiento de la locomotora. No adecuado para niños menores de 8 años, debido a cantos y puntas peligrosas condicionadas por la función o el modelo.**

**Attentie!**

**Verpakking en gebruiksaanwijzing bewaren!**  
**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat deze loc aandrijfjstangen bezit waaraan kinderen zich kunnen bezeren.**  
**Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar omdat dit model functionele scherpe kanten en punten bezit.**

Änderungen der technischen Ausführungen vorbehalten.  
We reserve the right to make technical alterations without prior notice.  
Modifications de constructions réservées.

# Bedienungsanleitung Instruction Instructions de Service

## 89590/89591

DC = 14-18 Volt



**GARANTIE**

Unsere Produkte sind Präzisionswertarbeit in Design und Technik. Wie bei einer wertvollen Uhr werden feinstmechanische Präzisionsteile von Hand gefertigt. Permanente Materialkontrollen, Fertigungskontrollen und die Endkontrolle vor Auslieferung garantieren unser gleichbleibend hohes Qualitätsniveau. Um wirklich ungetrübten Spaß zu haben, lesen Sie bitte diese Garantie- und Bedienungsanleitung.

Wir (ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK) auf dieses Produkt weltweit eine Garantie von **2 Jahren** ab dem Erstkauf für Fehlerfreiheit von Material und Funktion, sofern dieses Produkt mit Kaufbeleg bei einem von uns autorisierten Fachhändler erworben wurde.

Bei berechtigten Reklamationen innerhalb von 2 Jahren nach Kaufdatum werden wir gegen Vorlage des entsprechenden Kaufbelegs nach unserem Ermessen kostenlos nachbessern, bzw. kostenlosen Ersatz liefern. Sollten Nachbesserung oder Ersatzlieferung unmöglich sein, so räumen wir Ihnen nach unserem Ermessen eine angemessene Minderung ein oder erstatten Ihnen statt dessen den Kaufpreis zurück.

Unabhängig von diesen Garantieleistungen bleiben Ihnen selbstverständlich Ihre gesetzlichen Ansprüche insbesondere wegen Sachmängel erhalten. Um einen Anspruch auf Garantieleistung geltend zu machen, übergeben Sie bitte das beanstandete Produkt, zusammen mit dem Kaufbeleg, Ihren von uns autorisierten Händler zu finden, wenden Sie sich bitte an eine der unten aufgeführten Service-Abteilungen. Sie können das Produkt auch, zusammen mit dem Kaufbeleg, an eine der beiden unten aufgeführten Serviceabteilungen einschicken. Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
Deutschland  
Telefon: (09 11) 83 707-0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-93 87

**Please note:**  
- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.

- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.

- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.

- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

**WARRANTY**

Nos produits de qualité supérieure sont le résultat du mariage de l'innovation et de la technologie. À l'instar d'une montre précieuse, tous les composants sont fabriqués à la main par nos artisans méticuleux. Un programme rigoureux d'assurance de la qualité, de la sélection des matériaux à l'assemblage et aux vérifications avant sortie des ateliers, garantissent un haut niveau de qualité constante. Afin d'obtenir la plus grande satisfaction de ce produit, veuillez lire la fiche d'instructions ainsi que cette garantie.

Nous (Ernst Paul Lehmann Patentwerk) garantissons ce produit, à l'échelle mondiale, contre tout vice de matière et de fabrication, pendant deux ans à partir de la date d'achat par l'acheteur original, si le produit a été acheté chez un détaillant autorisé.

Si vous demandez un recours en garantie pour un motif jugé recevable, joignez la preuve de l'achat chez un détaillant autorisé et nous réparerons ou remplacerons le produit à notre discrétion. S'il s'avère impossible de réparer ou de remplacer le produit, nous rembourserons, à notre discrétion, tout ou partie du prix d'achat. Vous pouvez disposer d'autres droits légaux en plus de cette garantie, en particulier en cas de vice de matière.

Pour initier une demande de règlement au titre de cette garantie, veuillez ramener le produit, avec la preuve d'achat, à votre revendeur autorisé. Pour trouver l'adresse d'un revendeur autorisé, veuillez entrer en rapport avec l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. Vous pouvez également renvoyer le produit, avec la preuve d'achat, directement à l'un des Centres de service après-vente ci-dessous. L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**ERNST PAUL LEHMANN PATENTWERK**  
Service-Abteilung Garantie  
Saganer Str. 1-5  
90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Tel : (09 11) 83 707 0

**LGB OF AMERICA**  
Warranty Service Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA  
Telephone: (858) 535-93 87

**Please note:**  
- This warranty does not cover damage caused by improper use or unauthorized modifications/repairs. This warranty does not cover normal wear and tear.

- Transformers and controls are subject to strict CE and UL regulations and may only be opened and repaired by the manufacturer. Any violations automatically void this warranty and prevent any repair by us.

- U.S. only: This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from State to State.

We are very proud of our products, and all of us sincerely hope they give you many years of enjoyment!

- Les transformateurs et commandes sont conformes aux normes rigoureuses CE et UL et ne peuvent être ouverts et réparés que par le fabricant. Toute violation à cet égard entraînera la perte impérative de tous les droits de garantie et un refus de toutes réparations, quelles qu'elles soient.

- États-Unis uniquement : Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un État à l'autre. Nous sommes très fiers de nos produits et nous vous souhaitons des années d'amusement inoubliables avec votre hobby qui est également le nôtre.

Wolfgang, Rolf, Johannes Richter



D

Abb. 1 Talstation  
Abb. 2 Bergstation  
Abb. 3 Clips am Tragseil

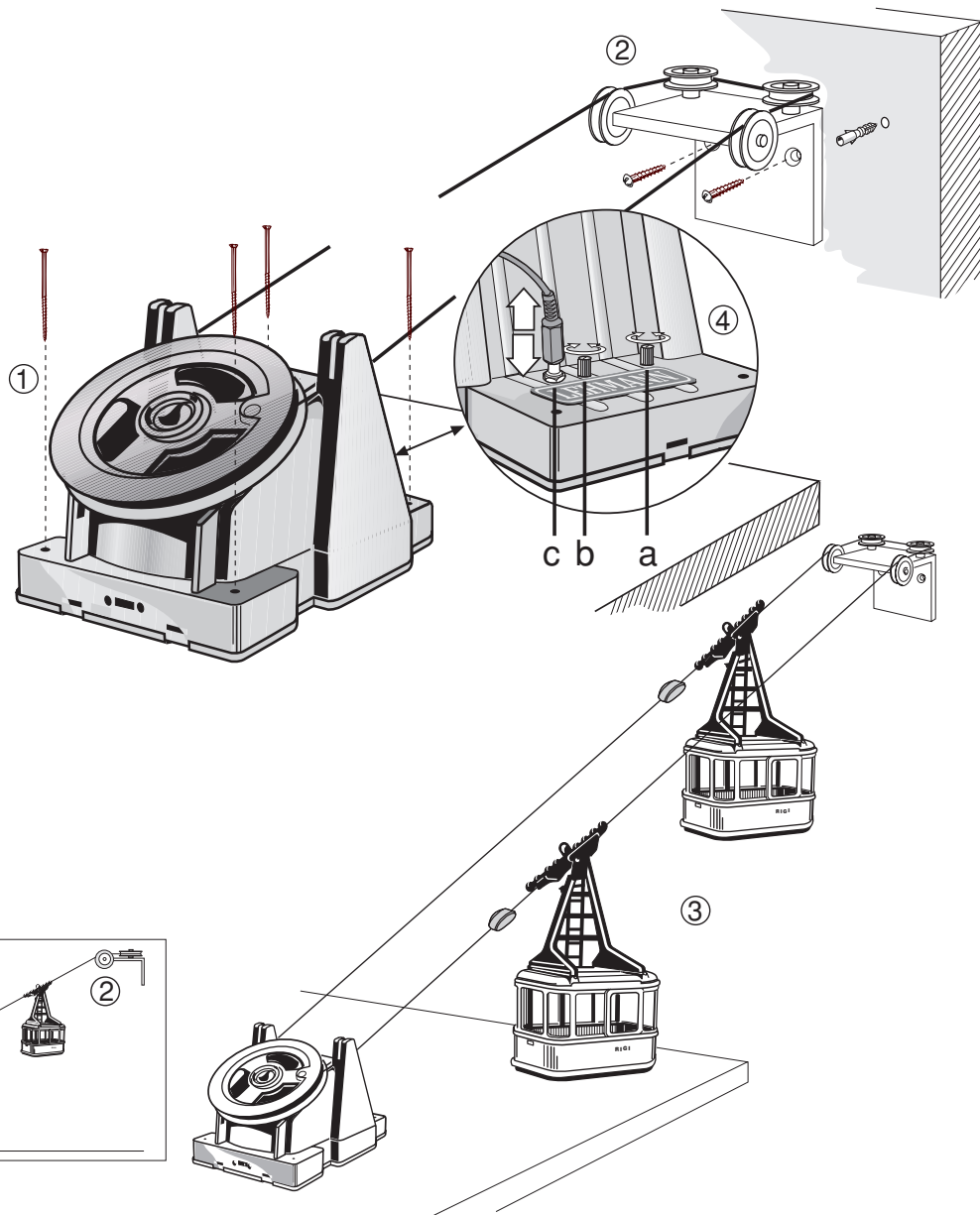
USA

GB

Fig. 1 Valley Station  
Fig. 2 Mountain Station  
Fig. 3 Clips on Suspension Wire

F

Illustr. 1 Station de départ  
Illustr. 2 Station d'arrivée  
Illustr. 3 Agrafes sur le câble de suspension



### 89590 RIGI DUO®-Pendelbahn, 230 V

### 89591 RIGI DUO®-Pendelbahn, 120 V

#### DAS PRODUKT

- Die RIGI DUO-Seilbahn verfügt über:
- zwei Gondeln mit Türen und zwei Notausstiegs-Luken zum Öffnen
  - eine Talstation mit Bühler-Motor und eingebauter elektronischer Regelung
    - stufenlos einstellbare Geschwindigkeit
    - einstellbare Haltezeit an den Stationen
  - eine Bergstation mit Befestigungsschrauben
  - Trageile
  - Wechselstrom-Trafo mit 18 V Ausgangsspannung
  - Überlastsicherungen
  - Gebäudebausatz für Talstation aus Karton
  - vier Skifahrer-Figuren
  - Liftkarten mit Fahrkartenzange

#### DAS PROGRAMM

Informationen über das komplette LEHMANN SPIELZEUG-Programm finden Sie im LEHMANN SPIELZEUG-Katalog und im LGB-Katalog. RIGI-Seilbahnen sind auch mit den LGB-Modellbahnen und Zubehör der Baugröße G verwendbar.

#### VORBEREITUNG

**1. Talstation auf einer waagerechten Unterlage platzieren (Abb. 1).**

**Achtung!** Talstation vor Feuchtigkeit schützen.

**2. Bergstation an einer senkrechten Oberfläche montieren (Abb. 2).** (2 Schrauben und 2 Dübel liegen bei.)

- Der Abstand zwischen Berg- und Talstation muß groß genug sein, damit die Fahrzeit mindestens 5 Sekunden beträgt, da sonst die automatische Umschalterkennung nicht funktioniert.
- Der Abstand zwischen Berg- und Talstation darf 6 m nicht überschreiten.
- Die Trageile müssen sicher durch die Führungsschlitze der Talstation laufen. Das Tragseil darf weder die Unterseite der Führungsschlitze berühren (zu schwach geneigt), noch oberhalb der Führungsschlitze verlaufen (zu stark geneigt).

**3. Trageile an den beweglichen Rollenleitwerken der Gondeln befestigen.** Jeweils das Ende des Tragseils durch das kleine Loch am Ende des Rollenleitwerks schieben und mit einem kleinen Knoten fixieren.

**Hinweis:** Die Tragrollen sollten so ausgerichtet sein, daß sie oben am Rollenleitwerk liegen.

**4. Ein Tragseil über die Umlenkrollen der Bergstation, das andere Tragseil über die Umlenkrollen der Talstation legen.** Darauf achten, daß die Tragseile durch die Seilführungsschlitze der Talstation laufen.

**5. Trageile verlängern oder verkürzen, so daß diese die richtige Länge aufweisen.**

**6. Talstation ein wenig verschieben, damit die Trageile straff gespannt sind.** Talstation befestigen (4 Schrauben liegen bei).

**7. Beiliegenden Trafo anschließen.** Klinkenstecker in die Buchse (c) der Talstation stecken. (Abb. 4).

**Achtung!** Der Trafo darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.

**8. Die beiliegenden Clips an den Tragseilen befestigen, so daß die jeweils nach unten fahrende Gondel an der gewünschten Stelle angehalten wird.** Wenn der Clip an die Seilführung der Talstation stößt, hält der Motor an. Nach Ablauf der eingestellten Haltezeit fährt die Seilbahn in die andere Richtung weiter.

**Hinweis:** Die Clips lassen sich mit einem Schraubendreher öffnen, falls nötig.

**9. Stecker des Trafos in eine Steckdose stecken.** Die Seilbahn fährt jetzt los. Trafo aus der Steckdose ziehen, um die Seilbahn anzuhalten.

## BEDIENUNG

An der Talstation sind zwei Regler (Abb. 4):

- **Haltezeit (a):** Mit diesem Regler wird die Aufenthaltsdauer der Gondeln in der Tal-/Bergstation eingestellt.

Der Einstellbereich liegt zwischen ca. 5 Sekunden (werkseitige Einstellung) und 90 Sekunden. Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Haltezeit zu verlängern.

- **Geschwindigkeit (b):** Regler im Uhrzeigersinn drehen, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.

### Hinweise:

- Falls das Antriebsrad durchdreht, ist das Tragseil nicht genug gespannt. Tragseil kürzen oder Tal-

station verschieben, um das Tragseil zu straffen.

- Falls der Motor automatisch abschaltet oder vorzeitig die Fahrtrichtung ändert, ist das Tragseil zu straff gespannt. Motor abkühlen lassen und Spannung des Tragseils verringern.
- Falls die Gondeln unterwegs stehen bleiben, Geschwindigkeit schneller einstellen (Regler b).
- Umlenkrolle der Talstation nicht von Hand drehen, da sonst das Getriebe beschädigt werden kann.
- Anleitungen zum Aufbau des Gebäudes für die Talstation sind mit dem Gebäudebausatz verpackt.
- Trafo und Talstation sind jeweils mit Überlast-Sicherungen ausgestattet.

## WARTUNG

**Achtung!** Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-Service-Abteilung (siehe **Autorisierter Service**).

**Hinweis:** Für Experten gibt es weitere Wartungsanleitungen für viele LGB-Artikel im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de).

### Schmierung

Ölen Sie die Lager der Umlenkrollen an der Bergstation hin und wieder mit je einem Tropfen LGB-Pflegeöl (50019).

## AUTORISIERTER SERVICE

Bei unsachgemäßer Wartung wird Ihre Garantie ungültig. Um fachgerechte Reparaturleistungen zu erhalten, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an die LGB-

Service-Abteilung:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparatur-Abteilung

Saganer Straße 1-5

D-90475 Nürnberg

DEUTSCHLAND

Tel.: (0911) 83707 0

Telefax: (0911) 83707 70

Die Einsendung erfolgt zu Ihren Lasten.

**Hinweis:** Informationen zur LGB und zu LGB-Vertretungen in aller Welt finden Sie im Internet unter [www.lgb.de](http://www.lgb.de)

**VORSICHT!** Dieses Produkt ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet. Das Produkt hat kleine, scharfe und bewegliche Teile. Bewahren Sie Verpackung und Bedienungsanleitung auf.

Artikel, technische Daten und Lieferdaten können sich ohne Vorankündigung ändern. Einige Artikel sind nicht überall und über alle Fachhändler erhältlich. Einige Abbildungen zeigen Handmuster. LGB, LGB of America, LEHMANN und der LGB TOYTRAIN-Schriftzug sind eingetragene Marken der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Marken sind ebenfalls geschützt. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

USA

GB

**89590**  
**RIGI DUO® Cableway, 230V**  
**89591**  
**RIGI DUO® Cableway, 120V**

## THE PRODUCT

This RIGI DUO cableway features:

- two cable cars with opening doors and top and bottom escape hatches
- a lower “valley” station with Bühler motor and built-in electronic control unit
  - infinitely adjustable speed
  - adjustable station stop time
- an upper “mountain” station with mounting screws
- suspension cables
- 18 volt AC transformer
- overload protection circuits
- paperboard station building kit
- four skier figures
- lift tickets with ticket punch

## THE PROGRAM

For information on the complete LEHMANN TOY program, see the LEHMANN TOY catalog and the LGB catalog. RIGI cableways are also compatible with LGB G-scale trains and accessories.

## PREPARATION

**1. Place the valley station on a level surface (Fig. 1).**

**Attention!** Protect the valley station from moisture.

**2. Attach the mountain station to a vertical surface (Fig. 2).** (2 mounting screws and 2 anchors are included.)

- The distance between the stations must allow for at least 5 seconds of travel, because the automatic reversing circuits will not work otherwise.

- The distance between the stations must not exceed 6 m (20 ft.).

- The suspension cables must run in the guide slots of the valley station. The cables must not touch the bottom of the slots (cable not inclined steep enough), nor run above the guide slots (cable inclined too steeply).

**3. Attach the suspension cables to the roller brackets on the gondolas.**

Slide one end of the cable through the small hole in the end of the roller bracket and attach it with a small knot.

**Hint:** For prototypical appearance, the rollers on the brackets should face up. The gondolas should be positioned with the doors facing outward, so passengers can get on and off.

**4. Loop the suspension cables over the pulleys on the mountain and valley stations.** Make sure the lower cable runs through the guide slots in the valley station.

**5. Lengthen or shorten the suspension cables until they match the distance between the stations.**

**6. Slide the valley station away from the mountain station to tension the setup.** Attach the valley station to the surface. (4 mounting screws are included.)

**7. Connect the included transformer.** Insert the plug into socket (c) of the valley station (Fig. 4).

**Attention!** The transformer is for

indoor use only.

**8. Attach the included clips to the suspension wires, so that the descending gondolas stop at the desired location.** When the clip touches the valley station, the motor stops. After the pre-selected wait time has elapsed, the cableway restarts in the opposite direction.

**Hint:** If necessary, the clips can be opened using a screwdriver.

**9. Plug the transformer power cable into a house current outlet.** Now the cableway starts operation. To stop the cableway, unplug the transformer.

## OPERATION

There are two controls on the valley station (Fig. 4):

- **Station stop duration (a):** Use this control to set the duration of the station stop.

You can select a duration between about 5 seconds (factory pre-set) and 90 seconds. Turn the control clockwise to increase the duration of the station stop.

- **Speed (b):** Turn the control clockwise to increase the speed.

### Hints:

- If the wheel of the valley station spins without moving the gondolas, the suspension wires need to be tightened. Shorten the suspension wires or move the valley station to tighten the wires.

- If the motor switches off automatically or changes direction prematurely, the suspension wires are too tight. Let the motor cool. Release the tension of the suspension wires.

- If the gondolas stop in mid-travel,

increase the speed setting (control b).

- Do not turn the valley station pulley by hand. This may damage the gears in the station.

- Instruction for assembling the paperboard valley station building are included with the building.

- Both the transformer and the valley station are equipped with overload protection circuitry.

## SERVICE

**Attention!** Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or an LGB factory service station (see **Authorized Service**).

**Hint:** Additional expert instructions for many LGB products are available at [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

### Lubrication

The pulley bearings on the mountain station should be lubricated occasionally with a small amount of LGB Maintenance Oil (50019).

## AUTHORIZED SERVICE

Improper service will void your warranty. For quality service, contact your authorized retailer or one of the following LGB factory service stations:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk**

Reparatur-Abteilung

Saganer Strasse 1-5

D-90475 Nürnberg

GERMANY

Telephone: (0911) 83707 0

Fax: (0911) 83707 70

## LGB of America

Repair Department  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego, CA 92121  
USA

Telephone: (858) 535-9387

Fax: (858) 535-1091

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

**Hint:** Information on LGB products and LGB representatives around the world is available online at [www.lgb.com](http://www.lgb.com)

**CAUTION!** This model is not for children under 8 years of age. This model has small parts, sharp parts and moving parts. Save the supplied packaging and instructions.

Products, specifications and availability dates are subject to change without notice. Some products are not available in all markets and at all retailers. Some products shown are pre-production prototypes. LGB, LGB of America, LEHMANN and the LGB TOYTRAIN logotype are registered trademarks of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Germany. Other trademarks are the property of their owners. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.

## F

### 89590

Téléphérique RIGI DUO®, 230 V

### 89591

Téléphérique RIGI DUO®, 120 V

## LE MODÈLE RÉDUIT

Le téléphérique RIGI DUO présente les caractéristiques suivantes :

- deux cabines avec portes et trappes d'évacuation dans le toit et le plancher ouvrantes.
- une station de «départ» avec moteur Bühler et commandes électroniques intégrées.
- vitesse réglable à l'infini
- temps d'arrêt à la station réglable
- une station «d'arrivée» avec vis de fixation
- des câbles de suspension
- un transformateur C.A. 18V
- des circuits de protection contre les surcharges
- un kit de station en carton
- quatre figurines représentant des skieurs
- des tickets et une poinçonneuse

## LE PROGRAMME

Se reporter aux catalogues LGB et LEHMANN TOY pour des renseignements sur le programme LEHMANN TOY complet.

## PRÉPARATION

**1. Placer la station de départ sur une surface de niveau (figure 1).**

**Attention !** Protéger la station de départ de l'humidité.

**2. Fixer la station d'arrivée sur une surface verticale (figure 2).** (2 vis

de fixation et 2 chevilles d'ancrage sont incluses).

- La distance entre la station de départ et la station d'arrivée doit permettre un temps de déplacement de la cabine entre stations de 5 secondes au minimum, sinon les dispositifs d'inversion automatique du sens de la marche ne fonctionneront pas.
- La distance entre les stations ne doit pas dépasser 6 m (20 pi).
- Les câbles de suspension doivent passer dans les guides de la station de départ. Les câbles ne doivent pas frotter contre la partie inférieure des guides (angle d'inclinaison des câbles trop faible), ni passer au-dessus des guides (angle d'inclinaison des câbles trop important).

### **3. Fixer les câbles de suspension aux chariots à galets sur les cabines.**

Glisser une extrémité du câble par le petit trou en bout du chariot à galets et faire un nœud.

**Conseil :** Pour représenter fidèlement le modèle d'origine, les galets des chariots doivent être dirigés vers le haut. Placer les cabines avec les portes faisant face vers l'extérieur pour que les passagers puissent monter et descendre.

### **4. Faire passer les câbles de suspension au-dessus des poulies aux stations de départ et d'arrivée.**

S'assurer que le câble inférieur passe par les guides de la station de départ.

### **5. Rallonger ou raccourcir les câbles de suspension jusqu'à ce qu'ils fassent la distance entre les stations.**

**6. Éloigner la station de départ de la station d'arrivée pour assurer la**

### tension des câbles.

Fixer la station de départ sur la surface (4 vis de fixation sont incluses).

### 7. Connecter le transformateur fourni.

Mettre la fiche dans la prise (c) de la station de départ (figure 4).

**Attention !** Le transformateur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur.

### 8. Placer les agrafes fournies sur les câbles de suspension pour que la cabine descendante s'arrête à l'endroit voulu.

Le moteur s'arrête lorsque l'agrafe entre en contact avec la station de départ. Lorsque le temps d'arrêt choisi s'est écoulé, le téléphérique repart dans l'autre sens.

**Conseil :** Les agrafes peuvent être ouvertes au besoin à l'aide d'un tournevis.

### 9. Brancher le cordon d'alimentation du transformateur dans une prise de courant dans la maison.

Le téléphérique se met en route. Il faut débrancher le cordon d'alimentation du transformateur pour arrêter le téléphérique.

## FONCTIONNEMENT

La station de départ comporte deux commandes (figure 4) :

- **Temps d'arrêt à la station (a) :** Utiliser cette commande pour régler le temps d'arrêt à la station. Le temps d'arrêt peut être réglé entre 5 secondes (réglage d'origine usine) et 90 secondes. Tourner la commande dans le sens horaire pour augmenter la durée du temps d'arrêt à la station.
- **Vitesse (b) :** Tourner la commande

dans le sens horaire pour augmenter la vitesse.

### Conseils :

- Si la poulie de la station de départ tourne sans que les cabines ne se déplacent, il faut augmenter la tension des câbles de suspension. Raccourcir les câbles de suspension ou éloigner la station de départ pour tendre les câbles.

- Si le moteur se coupe automatiquement ou si l'inversion du sens de la marche se fait prématurément, il faut diminuer la tension des câbles de suspension. Laisser refroidir le moteur. Relâcher la tension des câbles de suspension.

- Si les cabines s'arrêtent à mi-parcours, il faut augmenter la vitesse (commande b).

- Ne pas tourner la poulie de la station de départ à la main, il y a risque d'endommagement des pignons de la station.

- Les instructions d'assemblage du bâtiment de la station de départ en carton sont fournies avec le bâtiment.

- Le transformateur et la station de départ comportent un circuit de protection contre les surcharges.

## ENTRETIEN

**Attention !** Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec un Centre d'entretien LGB (voir **Centres d'entretien autorisés**).

**Conseil :** Des instructions supplémentaires d'expert pour beaucoup de produits LGB sont disponibles en ligne à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

### Lubrification

Les roulements de poulie de la station d'arrivée doivent être lubrifiés de

temps à autre avec une goutte d'huile de nettoyage LGB (50019).

## CENTRES D'ENTRETIEN AUTORISÉS

Un entretien inadéquat rendra la garantie nulle et non avenue. Veuillez entrer en contact avec votre revendeur ou avec l'un des centres d'entretien ci-dessous :

### Ernst Paul Lehmann Patentwerk

Reparatur – Abteilung  
Saganer Strasse 1-5  
D-90475 Nürnberg  
ALLEMAGNE  
Téléphone (0911) 83707 0  
Fax : (0911) 83707 70

### LGB of America

Service des réparations  
6444 Nancy Ridge Drive  
San Diego CA 92121  
États-Unis  
Téléphone (858) 535-9387  
Fax : (858) 535-1091

L'expéditeur est responsable des frais d'expédition, de l'assurance et des frais de douane.

**Conseil :** Pour des renseignements au sujet des produits et des représentants LGB dans le monde, consultez le site web à [www.lgb.com](http://www.lgb.com).

**ATTENTION !** Ce modèle réduit n'est pas pour les enfants en-dessous de 8 ans. Il comporte des petites pièces, des parties pointues et des pièces mobiles. Conserver l'emballage et les instructions.

Les produits, spécifications et dates de disponibilité sont sujettes à modification sans préavis. Certains produits peuvent ne pas être disponibles sur certains marchés et chez tous les détaillants. Certains produits illustrés sont des prototypes de pré-série.

LGB, LGB of America, LEHMANN et le logo LGB TOYTRAIN sont des marques déposées de Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Allemagne. Les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. © 2002 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.